

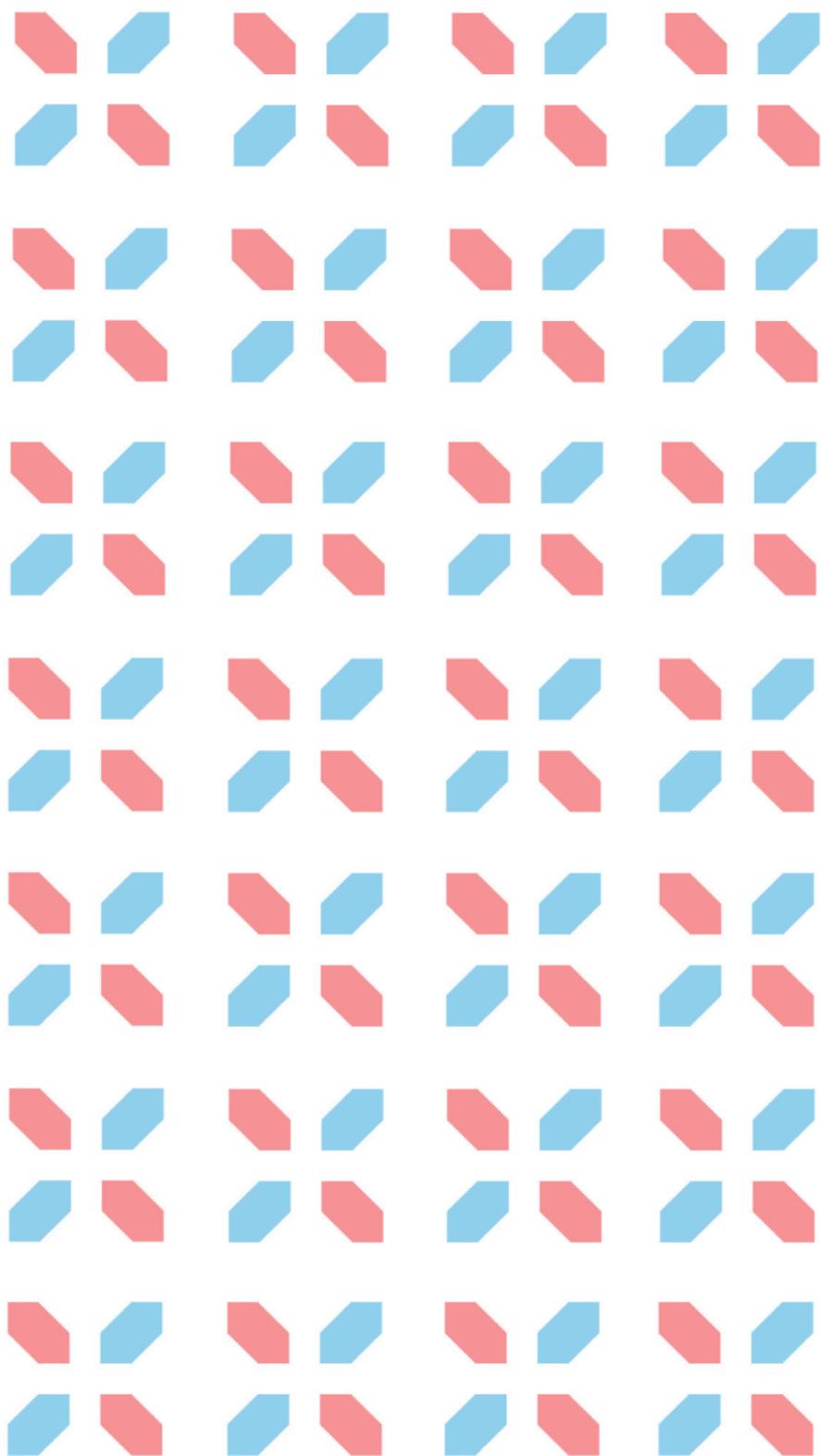


# ACLU

---

Associação dos Cidadãos Luxemburgueses no Brasil







**L'Association des citoyens luxembourgeois au Brésil (ACLUX)** a été créée dans le but de réaliser la réintégration socioculturelle des descendants, par de le sauvetage du patrimoine historique laissé par les ancêtres migrants, la diffusion des valeurs éthiques, politiques et culturelles de du Grand-Duché et aussi, pour soutenir les besoins de développement social de ses membres en matière d'éducation, de culture, de citoyenneté, d'expérience et d'opportunités au Grand-Duché de Luxembourg.

**ACLU** 

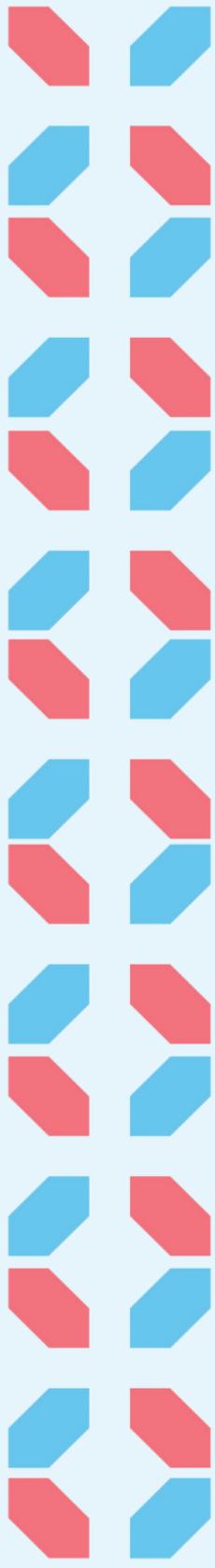
Associação dos Cidadãos Luxemburgueses no Brasil

## Bref historique d'ACLUX

L'histoire d'ACLUX a commencé avec la répercussion parmi les descendants de la possibilité de recouvrer la nationalité luxembourgeoise, notamment en 2017. Tandis que la communauté fournissait de la documentation aux organismes de l'État luxembourgeois, le professeur Valerio Turnes, de l'Université d'État de Santa Catarina (UDESC), a organisé un événement qui a réuni des universitaires et des autorités telles que l'Ambassadeur du Luxembourg au Brésil, M. Carlo Krieger.

À l'occasion, les descendants pouvaient entendre parler par l'ambassadeur de leurs partenaires en Amérique du Nord et de la façon dont ils s'organisent autour d'une association. Inspiré par l'exemple, Orlando Antonio Rosa Junior a mené le mouvement qui conduira à la création de l'ACLUX, et en deviendra le premier président.

Les démarches bureaucratiques se sont déroulées tout au long de 2018 et 2019, engendrant à l'assemblée fondatrice le 8 juin 2019, en présence des partenaires fondateurs, des autorités consulaires et de la communauté académique.



1



# Le Statut

**Défini dans nos statuts, parmi les principes et objectifs de l'association, figurent les suivants (nous soulignons) :**

## **Article 20 - L'ACLUX a comme principes de ses activités:**

I - Le développement social, éducatif et culturel d'associés;

II - Diffusion des Sujets liés à la citoyenneté, à l'expérience et aux opportunités d'investissement au Grand-Duché de Luxembourg;

**III - La défense et la promotion des intérêts des citoyens luxembourgeois associés à l'autorité publique locale, ainsi que leur représentation devant le Grand-duché de Luxembourg;**

IV - Le sauvetage historique de l'immigration luxembourgeoise au Brésil.

V - La diffusion des valeurs éthiques, politiques et culturelles qui régissent la société luxembourgeoise;

## **Article 30 - Les objectifs d'ACLUX**

**I - intégrer les citoyens luxembourgeois en ce qui concerne les aspects linguistiques, les notions de citoyenneté, les droits et les devoirs liés au Grand-Duché de Luxembourg;**

II - clarifier les membres et les encourager à bien connaître les règles en matière d'éducation, de travail, d'expérience et de formation au Grand-Duché de Luxembourg;

III - promouvoir les échanges, les voyages, les cycles d'études, la formation continue et la formation professionnelle entre citoyens résidant au Brésil et au Grand-Duché de Luxembourg;

**IV - promouvoir le dialogue entre les membres et les institutions publiques et privées afin d'encourager la pleine participation des membres au Grand- Duché de Luxembourg;**

V - La diffusion des valeurs éthiques, politiques et culturelles qui régissent la société luxembourgeoise;

**VI - permettre l'enregistrement et la participation effective des Luxembourgeois résidant au Brésil au processus électoraux de Luxembourg et de l'Union européenne;**

VII - coopérer avec les institutions représentatives du Grand-Duché de Luxembourg au Brésil, en fournissant des soutien sur demande;

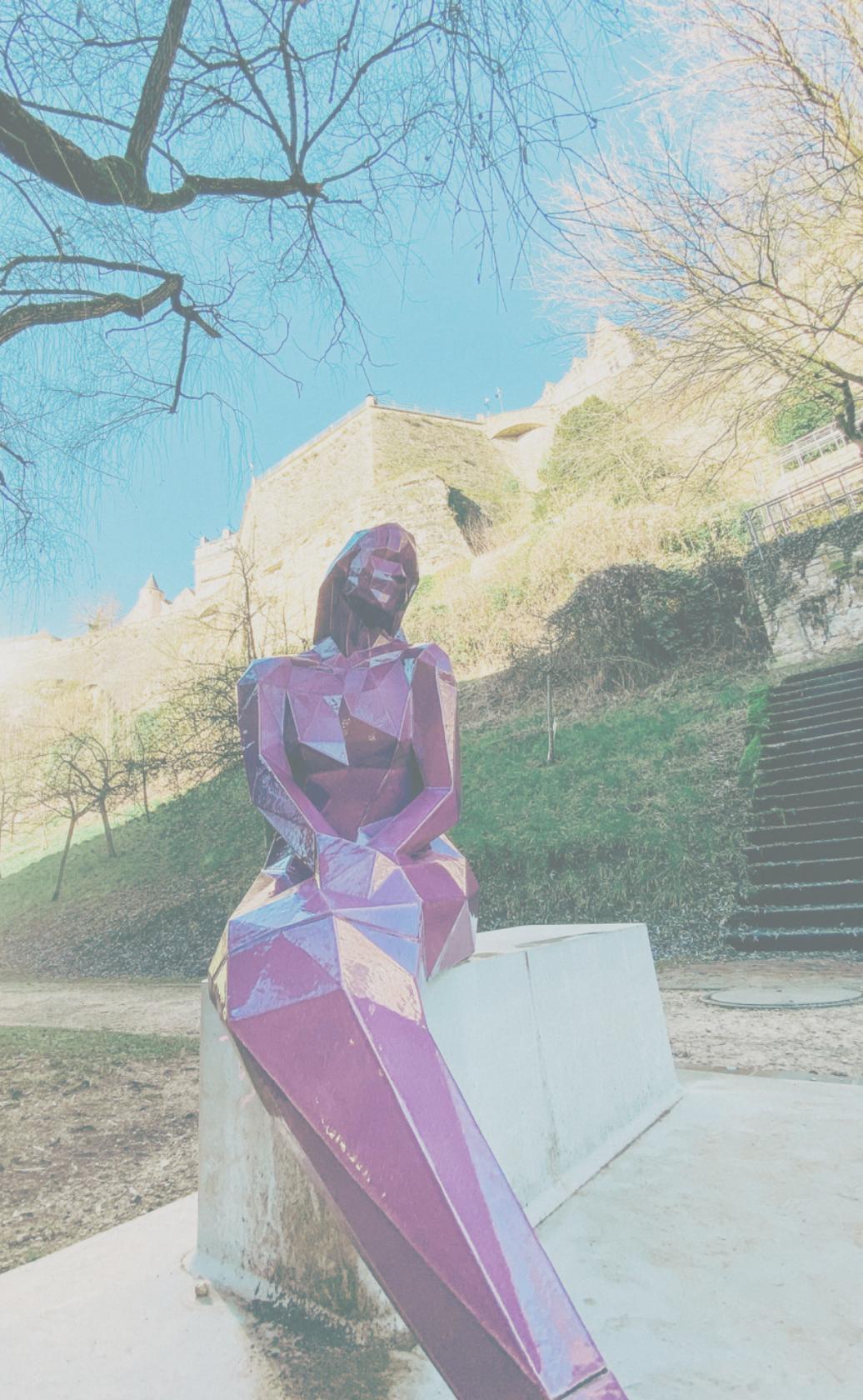
VIII - préserver la culture, la tradition et l'histoire du Grand-Duché de Luxembourg;

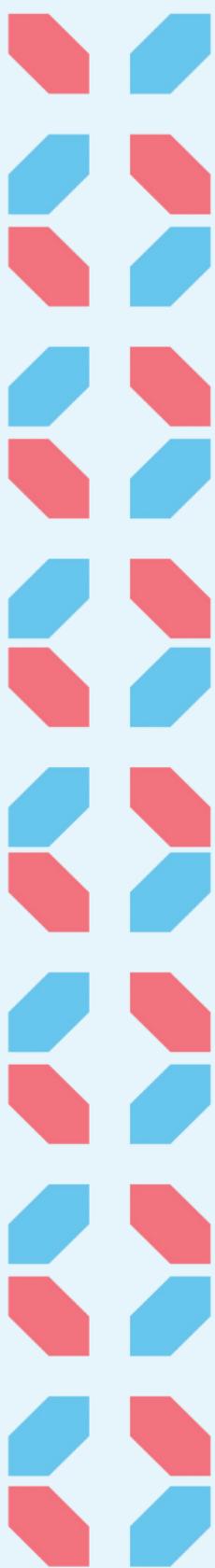
IX - demander des pouvoirs publics de réclamer aux autorités publiques brésiliennes ou luxembourgeoises les avantages auxquels études et indiquant les solutions aux problèmes, dans le but de défendre droits de la communauté luxembourgeoise et brésilienne.

X - représenter des associés dans des domaines liés aux principes et objectifs de l'Association.

XI - représenter les membres qui souhaitent créer une nouvelle entreprise au Grand-Duché de Luxembourg, en stimulant l'innovation et l'esprit d'entreprise.

XII - faire connaître les opportunités d'investissement au Grand-Duché de Luxembourg.”





2



## Réalisations ACLUX

Au cours des premières années, nous avons déjà dû nous adapter à toute vitesse au monde connecté et à l'univers virtuel, non seulement parce que nous sommes contextuellement séparés par un océan, le Brésil et le Luxembourg, mais même avec nos compatriotes les plus proches lors de la nouvelle pandémie de virus corona. Cela n'a pas empêché l'ACLUX de avancer et de s'impliquer de plus en plus dans la communauté.

Grâce aux réseaux sociaux et la chaîne youtube, nous avons organisé plusieurs événements, du lancement d'un magazine, des lives sur la chaîne Youtube, les Nationalfeierdag de 2020 et 2021, et même la sortie d'un film. Nous avons également pu organiser des événements présentiel, comme le cours de gastronomie luxembourgeoise, juste avant la pandémie, en 2019 et en juin 2022 le 1er Rencontre sud-américaine des familles luxembourgeoises, qui était semi-présentielle et semi-virtuelle, tous les deux à Florianópolis.

Enfin, à la fin de notre deuxième cycle d'administration, en septembre 2022, nous avons organisé l'événement qui a établi l'Accord de coopération entre l'Association des citoyens luxembourgeois du Brésil et l'Association argentine du Luxembourg. Ci-dessous, nous présentons un peu plus de ces événements au cours des deux premiers quarts de l'ACLUX.

## Partenariats

Afin que nous puissions imposer avec efficacité notre identité luxembourgeoise, nous savons qu'il est essentiel de connaître les langues officielles du Grand-Duché, c'est pourquoi que l'une des premières actions a été d'établir des partenariats avec des écoles de langues et de promouvoir les cours gratuits ainsi que l'accord de réduction pour les cours de langues (Alliance Française, Goethe Institut, Maison de Langue, Atelier de Langues, et certains professeurs particuliers, parmi eux, Fedra Rodriguez et Silvana M. Gumz qui fait aussi en ligne un travail bénévole avec l'ASTI).



## Cours de citoyenneté luxembourgeoise en ligne

En 2021, l'ACLUX a annoncé que le Ministère Luxembourgeois de l'Éducation avait autorisé la traduction et l'utilisation du matériel didactique du Cours Officiel de Civilisation, très sollicité par les associés, et avait l'occasion d'en savoir plus sur l'histoire et les coutumes luxembourgeoises, sur les droits et devoirs des Luxembourgeois.

En 2022, nous avons annoncé le premier cours officiel de citoyenneté luxembourgeoise en portugais dehors du grand-duché.



# O que é democracia ?



# O que é... A câmara dos Deputados?



## LIVE Nationalfeirdag

En 2020 et 2021, ACLUX a organisé de véritables événements en ligne, avec une présentation par notre équipe située au Brésil et au Luxembourg, pour parler de culture et en apprendre un peu plus sur la vie au Grand-Duché en ce moment fortuit de Nationalfeirdag! En 2022, nous avons fait notre apparition spéciale à l'événement Nationalfeirdag sur la chaîne Youtube du Consulat du Luxembourg à São Paulo.

Pour voir les événements, accédez aux liens ci-dessous :



2020



2021



2022



# Youtube

La chaîne youtube a été un point de communication très important avec notre public, fournissant des informations sur la vie au Grand-Duché, telles que son caractère international et multiculturel, l'éducation, le développement socio-économique, entre autres, à travers les différentes vidéos produites. Tout au long de l'année 2020, en pleine pandémie, ACLUX a organisé plusieurs Lives, pour se connecter plus avec le public intéressé. Parmi les vidéos les plus regardées jusqu'en septembre 2022 figurent :

- **Nationalfeierdag 2021 - 1.6k vues**
- **Nationalfeierdag 2022 - 1.2k vues**
- **Doçuras e amarguras de viver em Luxemburgo ( Les douceurs et les peines de vivre à Lux ) - 1.1k vues**
- **Família e Tradição ( Famille et tradition ) - 957 vues**
- **Escolas em Lux: Vencendo os Desafios ( Schools in Lux : gagner les Challenges ) - 591 vues**

The screenshot shows the YouTube channel page for 'acluxbr', which has 822 subscribers. The navigation menu includes HOME, VIDEOS, PLAYLISTS, COMMUNITY, CHANNELS, and ABOUT. The 'Created playlists' section features three video thumbnails:

- Ao vivo**: A live stream thumbnail with a '4' in a circle and a play button icon.
- Parceiros Aclux**: A thumbnail titled 'PARCEIROS DA ACLUX' with a '5' in a circle and a play button icon.
- Corpo Consular**: A thumbnail titled 'Embaixador S. E. o Sr. Carlo Krieger' with a '9' in a circle and a play button icon.

Each thumbnail includes a 'VIEW FULL PLAYLIST' link below it.

## 1ère Rencontre Sud-Américaine des Familles Luxembourgeoises

En juin 2022, à la ville de Florianópolis, on a fait la première réunion présentielle des familles néo-luxembourgeoises du Brésil et de l'Argentine, (familles qui ont retrouvé leur nationalité luxembourgeoise). L'événement a porté divers sujets culturels concernant le Luxembourg et des questions historiques sur l'immigration luxembourgeoise vers les Amériques. À la fin de la deuxième journée de réunion, l'association a annoncé que le Ministère Luxembourgeois de l'Éducation avait autorisé l'utilisation du matériel didactique du Cours Officiel de Civilisation, rendue possible grâce à un cours offert par ACLUX pour ses membres associés.





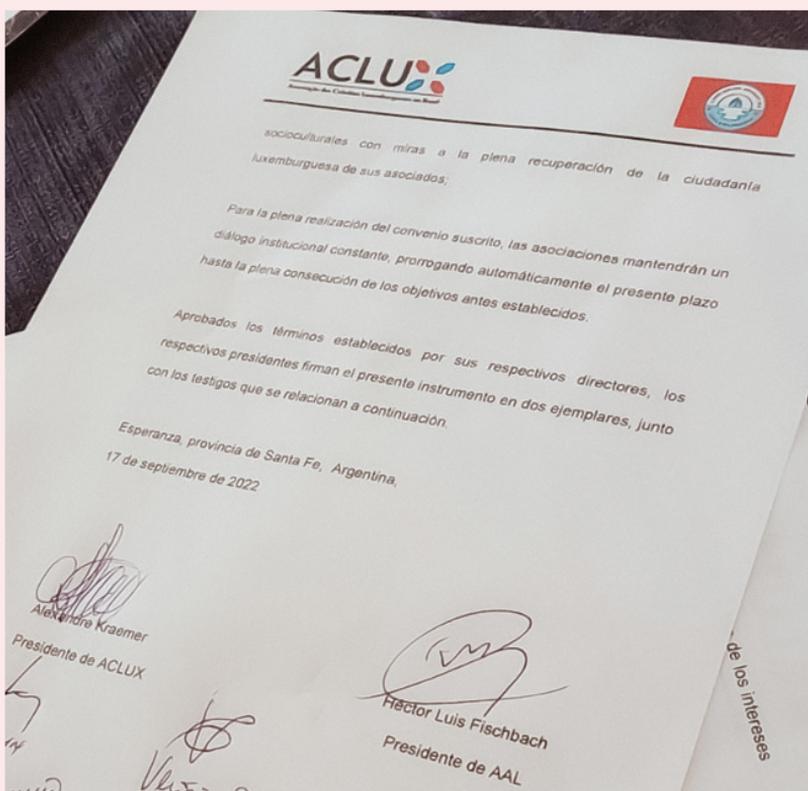


## Accord de coopération ACLUX - AAL ( Brésil - Argentine )

Le 17 septembre 2022, à Esperanza, la ville qui a accueilli les premiers colons luxembourgeois d'Argentine, a eu lieu la première rencontre entre les associations argentine et brésilienne de citoyens luxembourgeois.

De nouveaux Luxembourgeois des les deux pays de l'Amérique du Sud ont participé à l'événement. A cette occasion, une convention a été signée entre l'Association des citoyens luxembourgeois au Brésil (ACLUX), représentée à l'acte par son président, Alexandre Kraemer, et l'Association Argentine Luxembourg (AAL), représentée à l'acte par son président, Hector Luis Fischbach.

L'accord prévoit une coopération internationale afin que les nouveaux Luxembourgeois membres de l'ACLUX et de l'AAL puissent contribuer à écrire ensemble l'histoire de leurs ancêtres et de faire vivre les traditions du Grand-Duché dans leurs communautés respectives. Il est dans l'intérêt des deux associations, par exemple, que la juridiction de l'ambassade du Grand-Duché à Brasilia soit élargie afin de permettre la création d'un consulat en Argentine.



## Lancement du documentaire “A Noiva de Preto” (*La Mariée en Noir*)

Une initiative du président de la direction 2021/2022 d'ACLUX, Alexandre Kraemer, ce film était un projet d'auteur réalisé par lui avec beaucoup de dévouement et d'affection.

C'est également en 2021 que les associés d'ACLUX ont pu regarder la sortie du documentaire “A Noiva de Preto” (*La Mariée en Noir*), enregistré en 2020. et produit par son actuel président ( jusqu'à fin 2022), Alexandre Kraemer, avec l'aide de bénévoles, en utilisant leurs propres ressources et des dons d'amis et de la famille. Il y a eu plus de 700 vues en moins de 48 heures d'exposition et l'ACLUX a été la clé pour promouvoir le public de l'initiative, en raison de son existence.

### Synopsis

À la fin du XIXe siècle, entre 1889 et 1892, un tailleur luxembourgeois a entrepris un mystérieux voyage qui allait changer l'histoire de sa famille. Mystérieux parce que, tout au début, leur destin était l'Argentine, mais, finalement, son épouse et lui finirent leur vie au Brésil, où ils ont témoigné le mariage de leur fille, habillée en robe noire, en 1903, dans la ville de Santa Cruz do Sul, à l'état du Rio Grande do Sul, dans le sud du Brésil.

**Film complet avec sous-titres Allemands**



**Film complet avec sous-titres Luxembourgeois**



**Maria Pierret**  
Anelise Kraemer

**Ricardo Schmidt**  
Alexandre Kraemer

# A NOIVA DE PRETO

Uma noiva vestida de preto segue para o altar, em 1903, no Sul do Brasil. Carrega com ela a história da família que migrou da Europa para as Américas no fim do século XIX. Por que ela escolheu a cor do luto para se casar? O documentário "A Noiva de Preto" trata de casamento, religião, segredos de família, migração, mortos lançados ao mar, fome e coincidências incríveis!

Apoio: Associação dos Cidadãos Luxemburgueses no Brasil (ACLUX)

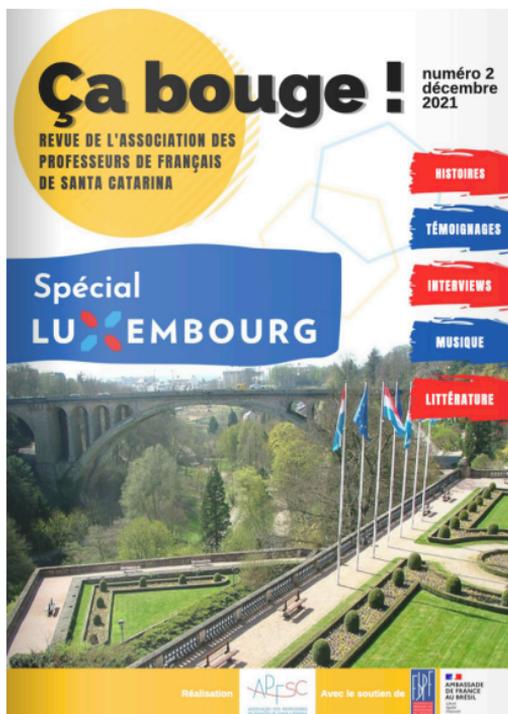
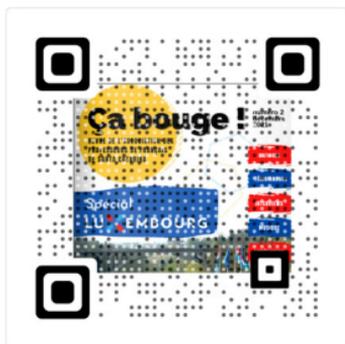
REGIÃO: IZABELLE FERRARI RITMOS: IZABELLE FERRARI E KATHLEN FERRARI  
PRODUÇÃO: KATHLEN FERRARI NARRAÇÃO: ALEXANDRE KRAEMER MODERADA E GELIO: SARAH BAMPI TÍTULO: HELENA VITORASSI

WWW.ANOIVADEPRETO.COM

## Participation à la deuxième édition du magazine électronique “Ça Bouge!”

Plus récemment, en collaboration avec l'association des professeurs de français de l'Université fédérale de Santa Catarina (Apfsc), le Luxembourg et une partie de la saga des premiers immigrés a fait l'objet d'un article publié par le magazine électronique “Ça Bouge!”, qui est accessible sur ce lien.

Lien de téléchargement de la revue :





## EDITO/EDITORIAL

par l'AFJSC

**C'EST TEL QUE "MONOPOLY" ?  
É COMO BANCO IMOBILIÁRIO?**

par Bianca Melny

**NÚCLEO DE ESTUDOS DA  
TERCEIRA IDADE (NETI).**

Interview avec Ronaldo Lima et Augusto Mattos

## DOSSIER LE LUXEMBOURG

**ACLUX - ASSOCIAÇÃO DOS  
CIDADÃOS LUXEMBURGUESES NO  
BRASIL**

par Alexandre Kraemer

**LA MARIÉE EN ROBE NOIRE.  
A NOIVA DE PRETO.**

par Anelise Kraemer et Alexandre Kraemer

**À LA RECHERCHE DE PETER STEEL.  
EM BUSCA DE PETER STEEL.**

Interview avec Gilberto Góurt

**LUXEMBURGO E MINHA RELAÇÃO COM  
A LÍNGUA FRANCESA.  
LE LUXEMBURG ET MON RAPPORT  
AVEC LA LANGUE FRANÇAISE.**

Témoignage de Clarissa Mombach



**LE LUXEMBOURG VU PAR UN  
EXPATRIÉ.  
LUXEMBURGO VISTO POR UM  
EXPATRIADO.**

Interview avec Ramona Schmitt

**UN REPAS LUXEMBURGEOIS.  
UMA REFEIÇÃO LUXEMBURGUESA.**

par Carolina Caggetti et Bianca Melny

**MUSIQUE : SERGE TONNAR**

par Clarissa Loui Pereira Oliveira

**LITTÉRATURE : RY BOISSAUX,  
"VOULOIR C'EST POUVOIR".**

par Fabricio Pedrosa

**MAISON DES SAUVOIRS - COURS DE  
FRANÇAIS EN LIEN AVEC LA  
CULTURE LUXEMBURGEOISE**

par Fabricio Pedrosa

**ET L'AVENIR ?**

Les prochains numéros



SPECIAL BILINGUE/ESPECIAL BILINGUE

## DOSSIER LUXEMBOURG

### ACLUX

Association des citoyens luxembourgeois au Brésil

Luxemburgo, um pequeno grande país que está na entruzilhada de várias culturas e, graças a isso, é um país plurilíngue, multicultural, com um toque muito local em tudo o que apresenta. Neste dossiê, a Revista apresenta exemplos de música e de literatura, testemunhos de quem vive no país e relatos de famílias brasileiras que se descobriram luxemburguesas.

Le Luxembourg, un petit grand pays au carrefour des cultures différentes et, grâce à cela, c'est un pays plurilingue, multiculturel, où les parfums et les couleurs locales sont partout. Dans ce dossier, la Revue vous présente des exemples de musique et de littérature, des témoignages de ceux qui vivent au Grand-Duché et de récits des familles brésiliennes qui se sont dévoilées luxembourgeoises.

### Présentation

PAR ALEXANDRE KRAEMER

L'Association des citoyens luxembourgeois au Brésil (ACLUX) a été créée pour répondre aux besoins de développement social de ses associés liés à l'éducation, la culture, la citoyenneté, l'expérience et les opportunités au Grand-Duché de Luxembourg, à travers le savoir-faire historique de l'héritage laissé par les ancêtres migrants et par la diffusion des valeurs éthiques, politiques et culturelles de la société luxembourgeoise.

Os trânsitos burocráticos ocorreram durante os anos de 2016 e 2019, culminando na assembleia de criação em 08 de junho de 2018 na presença dos sócios fundadores, de autoridades consulares e da comunidade académica. O CNPI da associação foi criado em 03 de setembro de 2019, o que permitiu a associação ter conta bancária e, então, emitir suas primeiras boletins de anuidade para os associados. A devotação definiu um valor simbólico de R\$ 100,00 para cada associado, por ano, apenas para manter os custos administrativos, sendo voluntário todo o trabalho dos diretores.



## Cours de gastronomie luxembourgeoise

En 2020, le Consulat du Grand-Duché de Luxembourg à Santa Catarina, avec le soutien de l'Association des Citoyens du Luxembourg au Brésil - ACLUX, a présenté une proposition formelle pour un cours sur la gastronomie luxembourgeoise, donné par l'Ambassadeur du Grand-Duché de Luxembourg, Mme Nicole Krieger-Loos, qui a cuisiné six plats typiquement luxembourgeois. Il y avait 2 jours de cours avec 60 Luxembourgeois + 20 étudiants du cours de gastronomie à la faculté IFSC.

Programme : Bouneschlupp ; Kniddelen mat Rahm un grain; Tarte aux pommes; Gromperekichelcher, Feierstengszalot; Quetschentaart.





## Campagne de don de couvertures et de vêtements d'hiver

Les membres de l'ACLUX Braço do Norte, Santa Catarina, sud du Brésil, ont également organisé en 2021, au Nationalfeierdag, la première campagne des dons de couvertures et de vêtements d'hiver pour les enfants et les adultes défavorisé. Ce type d'initiative est née volontairement de l'intérieur du corps des associés et c'est la mission de l'ACLUX de soutenir et de diffuser également ces événements.

**23/06**

**NO DIA NACIONAL DE LUXEMBURGO**

**1ª CAMPANHA DE DOAÇÃO DE COBERTORES E ROUPAS DE INVERNO PARA CRIANÇAS E ADULTOS**

6/23 LËTZEBUERGESCH NATIONALTAG  
Winterdecken a Kleeder-SPENNINGSKAMPANJE FIR KANNER A GROSS

23.06. LUXEMBURG NATIONALTAG  
Winterdecken und Kleidungsspenden fuer Kinder und Erwachsene

LOCAL: SANTA LUZIA (CENTRO)  
EM FRENTE A MOLDURARTE  
HORARIO: 10:00 - 19:00

PLAZ: SANTA LUZIA (ZENTR)  
VIRU MOLDURARTE  
STONNEN: 10:00 - 19:00

ORT: SANTA LUZIA (ZENTRUM)  
VOR MOLDURARTE  
STUNDEN: 10:00 - 19:00

APOIO:

**ACLUX**  
Associação de Utilizadores e Consumidores do Brasil

**SINDIMOLDURAS**  
SINDICATO DAS INDUSTRIAS DE MOLDURAS

ENTIDADE BENEFICIADA:  
**ASACAD**

**DOE COM CARINHO**



3

# “Last but not least”

## Considérations Finales

Ainsi, avec l’effort incessant de ses bénévoles, ACLUX veut être connue comme une organisation qui se connecte avec les citoyens brésiliens-luxembourgeois à travers une coopération interpersonnelle et des partenariats interinstitutionnels, valorisant l’éducation, l’histoire, la culture et les traditions du Luxembourg.

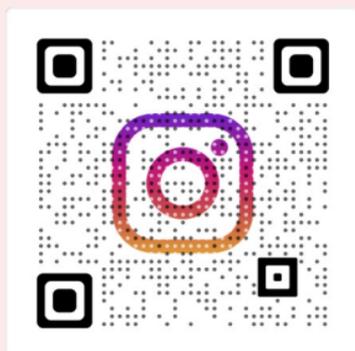
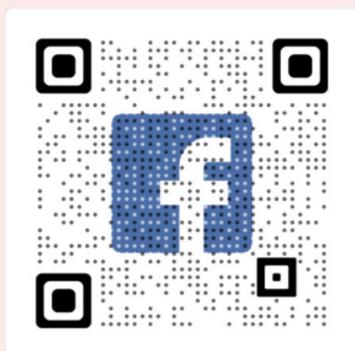
C’est aussi un des objectifs stratégiques de diversifier les sources de ressources financières, puisque jusqu’à présent la seule forme de financement provient de la cotisation annuelle de ses membres, d’une valeur symbolique d’environ 18 euros. Ensuite, ACLUX entend créer les conditions de l’élargissement et de la qualification de ses membres. Il est souhaitable de maintenir l’association, non pas dépendante du revenu, qui est symbolique, mais grâce à des subventions de mécènes, pour augmenter le nombre d’associés impliqués.

Aussi, avec le soutien gouvernemental et privé, d’améliorer l’accès à l’enseignement dans les langues officielles du Grand-Duché, dans les meilleurs délais, pour améliorer ce rapprochement à moyen et long terme entre le Luxembourg et les Luxembourgeois du Brésil.

Actuellement, plus de 234 familles sont associées à l’ACLUX, un nombre qui ne cesse d’augmenter chaque jour, et la reprise des activités en présentiel en 2022 permet des vols plus élevés.

Au vu de ce qui précède, nous voudrions souligner nos efforts pour promouvoir de meilleures conditions pour ces nouveaux Luxembourgeois, surpris et adaptés à une nouvelle citoyenneté, perdue et aujourd’hui retrouvée, l’histoire d’un peuple brave et courageux, qui pour diverses raisons et difficultés a immigré dans une terre inconnue et lointaine, et là il a prospéré.

## Nos chaînes



## Contact



[www.aclux.com.br](http://www.aclux.com.br)



[acluxbrasil@gmail.com](mailto:acluxbrasil@gmail.com)



+55 48 9 9120-4334



@acluxbr

# Notre équipe 2023 / 2024

## **Conseil exécutif**

*Valberto César May - Président*

*Silvana Maciel Gumz - Vice-président*

*Roberta Mara Zuge - Vice-président exécutive*

*Orlando Rosa Junior - Directeur exécutive*

*Joanna P. Koerich Fernandes - Directrice administratif*

*Luciana Decker - Directrice financier*

*Danielly O. M. M. Kaufmann - Directrice de communication et médias*

## **Noyaux d'État**

*Gustavo Nobrega Silva Kauffmann - São Paulo*

*Braulio Renato Moreira - Mafra et région*

*Alexandre Kraemer - Paraná*

*Norivaldo Berkenbrok - Rio Grande do Sul*

*Valerio Turnes - Florianópolis et région*

## **Conseil Fiscal**

*Mauricio Silva- Président*

*Cláudio José Amante - membre du conseil fiscal*

*Lucia Teresinha Peixe Maziero - membre du conseil fiscal*

*Giseli Junckes - membre du conseil fiscal*

*Norton José Nascimento - 1er membre suppléant du comité d'audit*

*Antonio Ervino Hammes - 2e membre suppléant du comité d'audit*

*Jacqueline de Souza - 3ème membre suppléant du Conseil de Surveillance*

## **Noyau de création et de révision de ce livret institutionnel**

*Valberto César May*

*Orlando Rosa Junior*

*Roberta Zuge*

*Danielly Kaufmann*

*Silvana Maciel Gumz*

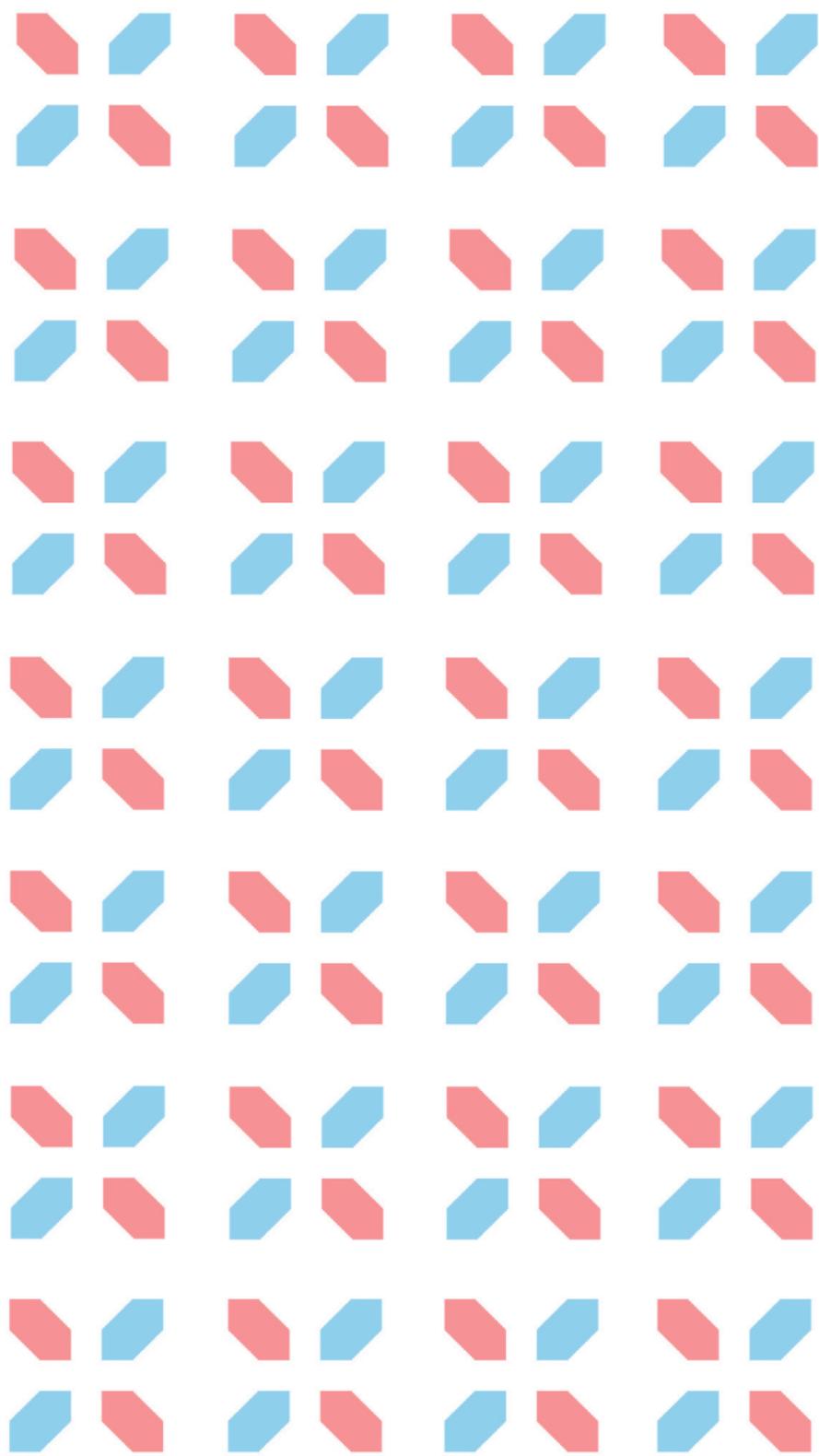
## **Présentation du Nationalfeierdag sur la chaîne youtube**

*Gustavo Kauffmann*

*Roberta Zuge*

## **Schématisation et design**

*Danielly O. M. M. Kaufmann*



**ACLU** 

Associação dos Cidadãos Luxemburgueses no Brasil